

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL SABADO 25 DE JULIO DE 1812.

Santiago Apóstol. = Las Q. H. están en la Iglesia de Religiosas de S. Gerónimo; se reserva á las seis y media de la tarde.

EMPIRE FRANÇAIS.

Paris, 10 juillet.

3.^{ME} BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

Kovvno, le 26 juin 1812.

Le 23 juin, le roi de Naples, qui commande la cavalerie, porta son quartier-général à deux lieues du Niemen sur la rive gauche. Ce prince a sous ses ordres immédiats les corps de cavalerie commandés par les généraux comtes Nansouty et Montbrun; l'un composé des divisions aux ordres des généraux comtes Bruyères, Saint-Germain et Valence; l'autre composé des divisions aux ordres du général baron Vattier, et des généraux comtes Sébastiani et DeFrance.

Le maréchal prince d'Eckmühl, commandant le 1.^{er} corps, porta son quartier-général au débouché de la grande forêt de Pilviski.

Le 2.^e corps et la garde suivirent le mouvement du 1.^{er} corps.

Le 3.^e corps se dirigea par Marienpol. Le vice-roi, avec les 4.^e et 6.^e corps restés en arrière, se porta sur Kalvary.

Le roi de Westphalie se porta à Novogorod, avec les 5.^e, 7.^e et 8.^e corps.

Le 1.^{er} corps d'Autriche, commandé par le prince de Schwarzenberg, quitta Lemberg le.... fit un mouvement sur sa gauche et s'approcha de Lublin.

L'équipage de pont, sous les ordres du général Eblé, arriva le 23 à deux lieues du Niemen.

Le 23, à deux heures du matin, l'Empereur arriva aux avant-postes près de Kovvno, prit une capote et un bonnet polonais d'un des chevaux légers, et visita les rives du Niemen, accompagné seulement du général du génie Haxo.

A huit heures du soir, l'armée se mit en mouvement. A dix heures, le général de division comte Morand fit passer trois compagnies de voltigeurs, et au même moment trois ponts furent jetés sur le Niemen. A onze heures, trois colonnes débouchèrent sur les trois ponts. A une heure un quart le jour commen-

IMPERIO FRANCES.

Paris, 10 de julio.

3.^º BOLETIN DEL EJERCITO GRANDE.

Covno 26 de junio de 1812.

El día 23 de junio el rey de Nápoles que manda la caballería, llevó a su cuartel general a dos leguas del Niemen, sobre la orilla izquierda. Ese príncipe tiene baxo sus órdenes inmediatas los cuerpos de caballería que mandan los generales Nansouty y Montbrun; el uno compuesto de las divisiones que están a las órdenes de los generales, condes Bruyeres, Saint Germain y Valence; el otro compuesto de las divisiones a las órdenes del general baron Vattier y de los generales condes Sebastiani, y DeFrance.

El mariscal príncipe de Eckmül que manda el primer cuerpo, llevó a su cuartel general al desfiladero del gran Bosque de Pilvisqui.

El 2.^º cuerpo, y la guardia siguieron el movimiento del primero.

Ese cuerpo se dirigió por Marienpolis. El vi- rey con los cuerpos 4.^º y 6.^º, que habian quedado, atras se encaminó sobre Calvary.

El rey de Westfalia pasó a Novogoroda con los cuerpos 5.^º; 7.^º y 8.^º

El primer cuerpo de Austria mandado por el Sr. príncipe de Schwarzenberga salió de Lemberg el día..... hizo un movimiento sobre su izquierda y se acercó a Lublin.

La tren de puentes que está a las órdenes del general Eblé, llegó el día 23 a dos leguas del Niemen.

El día 23, a las 2 de la mañana, el Emperador llegó a las avanzadas cerca de Govno: tomó un capote y un gorro polaco de uno de los de caballería ligera, y visitó las orillas del Niemen, acompañado únicamente del general de ingenieros Haxo.

A las 8 de la tarde el ejército se hallaba ya en movimiento. A las 10 el general de division conde Morand hizo pasar tres compañías de volcadores, y al mismo instante se echaron 3 puentes sobre el Niemen. A las 11 las columnas desfilaron por los tres puentes. A la una y quarto empezaba a verse con claridad. A ma-

goit déjà à paraître. A midi, le général baron Pajol chassa devant lui une nuée de cosaques, et fit occuper Kovvno par un bataillon.

Le 24, l'Empereur se porta à Kovvno.

Le maréchal prince d'Eckmühl porta son quartier-général à Rouchicki.

Et le roi de Naples à Ekeranou.

Pendant toute la journée du 24 et celle du 25, l'armée défila sur les trois ponts. Le 24 au soir, l'Empereur fit jeter un nouveau pont sur la Vilia, vis-à-vis de Kovvno, et fit passer le maréchal duc de Reggio avec le 2.^e corps. Les chevaux-légers polonais de la garde passèrent à la nage. Deux hommes se noyèrent lorsqu'ils furent sauvés par des nageurs du 26.^e léger. Le colonel Guéhéneuc, s'étant imprudemment exposé pour les secourir, périssoit lui-même; un nageur de son régiment le sauva.

Le 25, le duc d'Elchingen se porta à Kormelou : le roi de Naples se porta à Jeimoroui. Les troupes légères de l'ennemi furent chassées de tous côtés.

Le 26, le maréchal duc de Reggio arriva à Janovv : le maréchal duc d'Elchingen arriva à Skorouli. Les divisions légères de cavalerie couvrirent toute la plaine jusqu'à dix lieues de VVilna.

Le 24, le maréchal duc Tarente, commandant le 10.^e corps, dont les prussiens font partie, a passé le Niemen à Tilsit, et marche sur Rossiena, afin de balayer la rive droite du fleuve et de protéger la navigation.

Le maréchal duc de Belluno, commandant le 9.^e corps, ayant sous ses ordres les divisions Heudelet, Lagrange, Durutte, Patroueaux, occupe le pays entre l'Elbe et l'Oder.

Le général de division comte Rapp, gouverneur de Dantzick, a sous ses ordres la division Daendels.

Le général de division comte Hogendorp est gouverneur de Königsberg.

L'Empereur de Russie est à VVilna avec sa garde et une partie de son armée, occupant Ronikouroui et Nevviroki.

Le général russe Bagavvout, commandant le 2.^e corps et une partie de l'armée russe coupée de VVilna, n'ont trouvé leur salut qu'en se dirigeant sur la Dvina.

Le Niemen est navigable pour des bateaux de 2 à 300 tonneaux jusqu'à Kovvno : ainsi, les communications par eau sont assurées jusqu'à Dantzick et avec la Vistule, l'Oder et l'Elbe. Un immense approvisionnement en eau-de-vie, en farine, en biscuit, file de Dantzick et de Königsberg sur Kovvno. La Vilia, qui passe à VVilna, est navigable pour de plus petits bateaux depuis Kovvno jusqu'à VVilna.

Le 24, le général baron Pajol arrojé une nuée de cosaques, que tenia delante, e hizo que un batallon ocupase à Covno.

El dia 24 el Emperador pasó à Covno.

El mariscal príncipe de Eckmül, pasó su quartel general à Rouchiqui.

Y el rey de Napoles à Ekeranou.

Durante toda la jornada del 24, y la del 25, el ejército desfiló por los 3 puentes. El dia 24 por la tarde el Emperador hizo echar un puente nuevo sobre el Vilia, frente de Covno, e hizo pasar al mariscal duque de Regio, con el 2.^o cuerpo. La infantería polaca de la guardia pasó à nado. Dos hombres se ahogaban, y fueron socorridos por dos nadadores del 26.^o ligero. El coronel Guéhéneuc, que se habia expuesto imprudentemente para socorrerles, iba tambien à perecer; pero le salvó un nadador de su regimiento.

El dia 25 el duque de Elchinga pasó à Kormelu: el rey de Napoles à Jeimoroui. Las tropas ligeras del enemigo fueron echadas de todos lados.

El dia 26 el mariscal duque de Regio llegó à Janov: el mariscal duque de Elchinga à Escoruli. Las divisiones ligeras de caballería cubrieron toda la llanura hasta 10 leguas de VVilna.

El dia 24 el mariscal duque de Tarento, que manda el 10.º cuerpo, del qual hacen parte los prusianos, pasó el Niemen en Tilsit, y marchó sobre Rossiena, à fin de limpiar la orilla derecha del río y proteger la navegacion.

El mariscal duque de Belluno que manda el 9.^o cuerpo, teniendo à sus órdenes las divisiones Heudelet, Lagrange, Durutte, y Patroueaux, ocupa el país entre el Elba y el Oder.

El general de division conde Rapp, gobernador de Dantzic, tiene à sus órdenes la division Daendels.

El general de division, conde Hogendorp, es gobernador de Königsberg.

El Emperador de Rusia se halla en VVilna con su guardia, y parte de su ejército ocupando Ronikouroui y Nevviroqui.

El general ruso Bagavvout, que manda el 2.^o cuerpo, y una parte del ejército ruso cortado de VVilna, no ha hallado otro medio de salvarse, sino dirigiendose sobre el Dvina.

El Niemen es navigable hasta Covno, para barcos de 2 à 300 toneladas: de este modo las comunicaciones por agua están aseguradas hasta Dantzic con el Vistula, el Oder y Elba. Marcha de Dantzic y Königsberg à Covno una inmensa provision de aguardiente, harina, y gallera. El Vilia que pasa por VVilna es navigable desde VVilna hasta Covno para barcos mas pequeños.

Vilna, capitale de la Lithuanie, l'est de toute la Pologne russe.

L'Empereur de Russie est depuis plusieurs mois dans cette ville, avec une partie de sa cour.

L'occupation de cette place par l'armée française sera le premier fruit de la victoire. Plusieurs officiers de cosaques et des officiers porteurs de dépêches ont été arrêtés par la cavalerie légère.

[Journal de l'Empire.]

Traité d'alliance du 14 mars entre LL. MM. l'Empereur et roi et l'Empereur d'Autriche.

S. M. l'Empereur des français, roi d'Italie, etc. etc. et S. M. l'Empereur d'Autriche, etc. ayant à cœur de perpétuer l'amitié et la bonne intelligence qui existent entre elles, et de concourir par l'amitié et la force de leur union soit au maintien de la paix du continent, soit au rétablissement de la paix intérieure.

Considérant que rien ne serait plus propre à produire ces heureux résultats que la conclusion d'un traité d'alliance qui aurait pour but la sûreté de leurs États et possessions, et la garantie des principaux intérêts de leur politique respective, ont à cet effet nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir :

S. M. l'Empereur des français, etc., Mr. Hugues-Bernard comte Marat, duc de Bassano, etc.; Et S. M. l'Empereur d'Autriche, etc., le prince Charles de Schwarzenberg, duc de Crouman etc.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins-pouvoirs respectifs, sont convenus des articles suivants :

Art. 1^{er}. Il y aura à perpétuité amitié, union sincère et alliance entre S. M. l'Empereur des français, Roi d'Italie, etc. et S. M. l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie, etc. En conséquence, les hautes parties contractantes apporteront la plus grande attention à maintenir la bonne intelligence si heureusement établie entre elles, leurs États et sujets respectifs, à éviter tout ce qui pourrait l'altérer, et à se procurer en toute occasion leur utilité, honneur et avantages mutuels.

2. Les deux hautes parties contractantes se garantissent réciproquement l'intégrité de leurs territoires actuels.

3. Par une suite de cette garantie réciproque, les deux hautes parties contractantes travailleront toujours de concert aux mesures qui leur paraîtront les plus propres au maintien de la paix; et dans le cas où les États de l'une ou de l'autre seraient menacés d'une invasion, elles emploieront leurs bons offices les plus efficaces pour la prévenir.

Vilna, capital de la Lituanie, lo es tambien de la Polonia rusa.

El Emperador de Rusia hace ya algunos meses que se halla en dicha ciudad, con parte de su corte.

La ocupacion de esta plaza por el ejército francés sera el primer fruto de la victoria. La caballeria ligera ha detenido varios oficiales de cosacos y oficiales que trahian pliegos.

(Diario del Imperio.)

Tratado de alianza del 14 de marzo, entre S. M. el Emperador y Rey y el Emperador de Austria.

S. M. el Emperador de los franceses, Rey de Italia etc. etc. y S. M. el Emperador de Austria etc. Desiendo perpetuar la amistad y buena inteligencia, que existen entre ambos, y concurrir con la amistad y la fuerza de su union ya sea à la conservacion de la paz del continente, ya al restablecimiento de la paz interior.

Considerando que nada seria mas propio para producir estas felices resultas, que la conclusion de un tratado de alianza, que tuviese por objeto la seguridad de sus estados, y posesiones, y la garantia de los principales intereses de su politica respectiva, han nombrado à di ho el cto por plenipotenciarios suyos :

S. M. el Emperador de los franceses etc. al Sr. Hugues-Bernardo, conde Marat, duque de Bassano etc. y S. M. el Emperador de Austria etc. al principe Carlos Schwarzenberg duque de Crouman;

Los quales despues de haber cambiado sus plenos poderes respectivos han convenido en los artículos siguientes :

Art. 1^o. Habrá perpetua amistad, union sincera y alianza entre S. M. el Emperador de los franceses, y S. M. el Emperador de Austria, Rey de Ungria etc. Por consiguiente las altas partes contratantes pondrán el mayor cuidado en conservar la buena inteligencia tan felizmente establecida entre ellas, sus estados y vasallos respectivos, en evitar todo lo que pudiera alterar en toda ocasion su utilidad, honor y mutuas ventajas.

2.^o Las dos altas partes contratantes salen reciprocamente garantes de la integridad de sus actuales territorios.

3.^o Por consecuencia de esta reciproca garantia, las dos altas partes contratantes trabajarán siempre de acuerdo en las medidas que les parezcan mas propias para la conservacion de la paz; y en el caso de que los estados de que uno ò otro se vieren amenazados de una invasion, emplearán los mas buenos y mas eficaces officios para prevenirla.

Mais comme ces bons offices pourraient ne point avoir l'effet désiré, elles s'obligent à se secourir mutuellement dans les cas où l'une ou l'autre viendrait à être attaquée ou menacée.

4. Le secours stipulé par l'article précédent sera composé de 30,000 hommes, dont 24,000 d'infanterie et 6000 de cavalerie, constamment entretenus au grand complet de guerre, et d'un arsenal de soixante pièces de canon.

5. Ce secours sera fourni à la première réquisition de la partie attaquée ou menacée; il se mettra en marche dans le plus court délai possible, et, au plus tard, avant l'expiration des deux mois qui suivront la demande qui en aura été faite.

6. Les deux hautes parties contractantes garantissent l'intégrité du territoire de la Porte Ottomane en Europe.

7. Elles reconnaissent et garantissent également les principes de la navigation des neutres, tels qu'ils ont été reconnus et consacrés par le traité d'Utrecht.

8. M. l'Empereur d'Autriche renouvelle, en tant qu'il lui conviendra, l'engagement d'adhérer au système prohibitif contre l'Angleterre, pendant la présente guerre maritime.

9. Le présent traité d'alliance ne pourra être rendu public, ni communiqué à aucun cabinet, que de concert entre les deux hautes parties.

10. Il sera ratifié, et les ratifications en seront échangées à Vienne dans un délai de quinze jours, ou plutôt, si faire se peut.

Fait et signé à Paris le 14 mars 1812.

Signés H. B. duc de Bassano.

Le prince CHARLES de SCHVARTZEMBERG.

(Idem.)

Pero como estos buenos oficios podrían no tener el efecto deseado, las altas partes contratantes se obligan a socorrer mutuamente, en el caso en que uno u otro se viese acometido o amenazado.

4.º El auxilio estipulado en el artículo precedente se compondrá de 30,000 hombres, de los quales 24,000 serán de infantería, y 6000 de caballería, mantenidos siempre completamente en estado de guerra.

5.º Ese socorro será suministrado á la primera instancia de la parte acometida ó amenazada, se pondrá en marcha dentro el término mas corto que sea posible, y lo mas tarde antes que pasen dos meses del dia en que habrá sido hecha la instancia.

6.º Las dos altas partes contratantes salen garantés de la integridad del territorio de la Puerta Otomana en Europa.

7.º Reconocen y salen igualmente garantés de los principios de la navegación de los neutrales, en la misma forma que fueron reconocidos y consagrados con el tratado de Utrecht.

8.º S. M. El Emperador de Austria renueva en quanto sea necesario, el empeño de adherir al sistema prohibitivo contra la Inglaterra durante la presente guerra marítima.

9.º El presente tratado de alianza no podrá hacerse público, ni comunicarse á ningún gabinete, sin que sea de acuerdo entre ambas altas partes.

10.º Será ratificado, y sus ratificaciones serán canjeadas en Viena dentro el termino de 15 dias, ó mas pronto si fuere posible.

Hecho y firmado en París á 14 de marzo 1812.

Firmado H. B. Duque de Bassano.

El príncipe CARLOS DE SCHVARTZEMBERG.

(Idem.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

AVISO.

El que quiera comprar algunos casis, sitos en el lugar de San Martín del Clot, pertenecientes á Francisca Pons difunta, podrá conferarse con Caltrudis Pons viuda, habitante en dicho pueblo la que manifestará las condiciones de la venta.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media, la comedia *Sueños hay que lecciones son ó efectos de desengaño*, del Sr. Igual; el fandango, un dúo que cantara el Sr. Viñolas mejor y el Sr. Llori, y el sainete el Reclina por fuerza.

Hoy 9 del corriente, se executará en la Casa Teatro, después de la comadilla, la extracción de un cubierto de plata, sin exigir mas interés que el de la entrada, advirtiendo que los Señores Alienados no tendrán necesidad de tomar boleto, para entrar en suerte, sino que en al puerta donde se acostumbra recibirlos, estará uno destinado solo para entregarles los números que les acomode por el ingreso de los ocho queros cada uno, y las demás personas que concurren, tendrán también la facultad, después de haber recibido el que le corresponde por el papel de entrada, de tomar quantos quieran por los mismos ocho queros.

Chez J. Alzine et P. Bagrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne.